

## Like a Dog on a Nail

Once upon a time, a man moved into a new home. He liked his house and his neighbourhood, but there was one thing he could not understand—the dog in the next backyard kept howling, day in and day out. After a week of this non-stop noise, he rang his neighbour’s doorbell to see what was going on.

“Why does your dog keep howling?” he asked, exasperatedly.

“Oh, it’s cause he’s sitting on a nail,” came the explanation.

“But then why doesn’t he just get up and move away from the nail then?” asked the bewildered man.

“Well,” the neighbour responded, “that’s because he does not find it quite painful enough yet.”

In the design/construction industry, we all have nails poking us—things we complain about day in and day out, but we do not do anything about them. Some of us have a couple of big nails jabbing us every once in a while, while others get several small nails poking repeatedly. Rather than take action, though, we tend to just sit and howl—simply because we do not find the pokes quite painful enough yet.

CSC might be able to help you with those irksome nails. Are you having trouble understanding construction documents? Need to better grasp the relationship between specifications and plans? Trying to figure out who all the players are and their roles in the project?

Maybe you are a specifier having trouble finding support documents, or a contract administrator always in a debate over conflicts between the plans and specs. You might be a technical representative struggling to know what you need to do to get your product in a project, or become a trusted advisor who collaborates honestly and ethically.

CSC can offer assistance. The association has the best network of certified and registered professionals in the industry. A professional with a CSC designation has gone through an education program that walks them through their roles in the industry, and we offer construction documents all in one central place—[www.spex.ca](http://www.spex.ca).

Join CSC and take advantage of all the benefits it brings along with it. Just do not wait until the nails really hurt before you take action—because when that happens, it might be too late to do anything about it.

I am CSC. 🐾



Peter Hiebert, CTR

## Tel un chien sur un clou

Il était une fois un homme qui emménagea dans une nouvelle demeure. Il aimait sa maison et son quartier, mais il y avait une chose qu’il ne comprenait pas—le chien dans la cour arrière voisine ne cessait de hurler, jour après jour. Après une semaine de ce bruit incessant, il sonna à la porte de son voisin pour savoir ce qui se passait.

« Pourquoi votre chien hurle-t-il sans arrêt? » demanda-t-il avec exaspération.

« Oh, c’est parce qu’il est assis sur un clou, » expliqua-t-il.

« Mais alors, pourquoi ne se lève-t-il pas pour s’éloigner du clou? » demanda l’homme, perplexe.

« Et bien, c’est parce qu’il trouve que ça ne fait pas encore assez mal, » expliqua le voisin.

Dans l’industrie de la conception et construction, nous avons tous des clous qui nous transpercent—des choses dont nous nous plaignons jour après jour, mais sur lesquelles nous n’agissons pas. Certains d’entre nous sommes parfois victimes des assauts de quelques clous plus volumineux, tandis que d’autres subissent les coups répétés de plusieurs petits clous. Mais au lieu d’agir, nous avons plutôt tendance à nous asseoir et à hurler—simplement parce que nous trouvons que ces coups ne nous font pas encore assez mal.

DCC pourrait être en mesure de vous aider face à ces clous ennuyeux. Avez-vous de la difficulté à comprendre les documents de construction? Devriez-vous mieux saisir le lien entre les prescriptions et les plans? Tentez-vous de savoir qui sont tous les joueurs et quels sont leurs rôles dans le projet?

Peut-être êtes-vous un rédacteur de devis ayant de la difficulté à trouver des documents d’appui, ou un administrateur de contrats qui passe la majorité de son temps à débattre des conflits entre les plans et les prescriptions.

Ou encore un représentant technique luttant pour savoir ce que vous devez faire pour inclure votre produit dans un projet, ou pour devenir un conseiller fiable qui collabore avec honnêteté et conformément à l’éthique professionnelle.

DCC peut vous aider. L’association possède le meilleur réseau de professionnels certifiés et agréés de l’industrie. Un professionnel ayant une désignation de DCC a suivi un programme de formation qui l’a fait passer à travers ses rôles dans l’industrie, et nous offrons des documents de construction tous réunis à un endroit central—[www.spex.ca](http://www.spex.ca).

Adhérez à DCC et profitez de tous les avantages de votre appartenance à l’association. N’attendez pas que les clous deviennent vraiment trop douloureux pour agir—car si cela se produit, il pourrait être déjà trop tard pour remédier à la situation.

Je suis DCC. 🐾